

COMUNICADO DE PRENSA

(English Version Follows the Spanish Version)

Llega la Antorcha Guadalupana a New Jersey Una Luz de Esperanza Para los Millones de Indocumentados en los Estados Unidos

Union City, New Jersey, 11 de diciembre del 2005. Llega el contingente de la Antorcha Guadalupana a New Jersey después de haber recorrido casi 4,000 millas a través de los pueblos que abandonaron los inmigrantes de México en su lucha por sobrevivir, New Jersey representa el penúltimo tramo en su recorrido. Al llegar a los Estados Unidos, la Carrera Internacional Antorcha Guadalupana México-NY 2005 visito los nuevos hogares de los inmigrantes que residen ahora en la costa Este de los Estados Unidos recorriendo Texas, Louisiana, Mississippi, Georgia, Virginia, Washington entre otros, para culminar su arribo el 12 de Diciembre en la Catedral de San Patricio.

Durante su recorrido por México y Estados Unidos, el contingente de la Antorcha Guadalupana ha rebasado los 20,000 integrantes, en 9 estados de México y 13 de los Estados Unidos; todo esto en 62 días con una audiencia de más de 20 millones de personas.

Son los “Mensajeros por la Dignidad de un Pueblo Dividido por la Frontera” quienes integran la caravana y son miembros de Asociación Tepeyac. El propósito de los Mensajeros es traer un mensaje de esperanza a millones de inmigrantes que viven en las sombras por la falta de iniciativas para su regularización migratoria.

Inspirados por San Juan Diego Cuauhtlatoatzi, los mensajeros llevan el fuego de la Antorcha a Nueva York para pedirle a su Santísima Madre que ruegue por sus hijos, especialmente aquellos que son discriminados y marginados, y pedirle los siguientes favores:

- Que mueva los corazones de los legisladores de Estados Unidos para que concedan la Residencia Permanente a los millones de indocumentados que residen en los Estados Unidos.
- Que les de a sus hijos la fe para preservar y profesar su religión con libertad.
- Que les conceda la fuerza a sus hijos para organizarse, solidarizarse con otros grupos, unir sus esfuerzos y promover la justicia social.
- Que les conceda a sus hijos que viven alejados de su tierra, un rostro y una voz a través del derecho al voto en México.
- Que les permita a sus hijos ser reconocidos como seres humanos de igual valor que todos los habitantes de este país

La caravana arribará a las 4:30 p.m. a New Jersey en a la Iglesia de San Agustín localizada en el 3900 de New York Avenue, Union City, donde cientos de feligreses esperan emocionados su llegada. La misa en honor a la Virgen de Guadalupe inicia a las 5:30 p.m. Las actividades siguen toda la noche y a las 11:00 p.m. empezará la serenata y mañanitas a la Virgen Morena.

La Antorcha Guadalupana sale por su recorrido final el día 12 de diciembre a las 6:00 a.m. de Union City. A las 8:45 a.m. empezará una procesión en Grand Army Plaza y la 5ta. Avenida para concluir en la Catedral de San Patricio a las 10:00 a.m.

La Asociación Tepeyac (www.tepeyac.org) es una red sin fines de lucro compuesta de 40 organizaciones comunitarias, cuya misión es promover el bienestar y los derechos humanos de los inmigrantes hispanos en el área metropolitana de New York. Desde el 2002, viene organizando la carrera de la Antorcha Guadalupana.

Mexicana de Aviación es la cuarta aerolínea con mayor tradición en el mundo, actualmente es la línea aérea con mayor cobertura internacional de México y la empresa líder en transportación entre México y Estados Unidos.

DIRECTV, Inc., en asociación con Castalia Communications y Cablecom, presenta exclusivamente para sus clientes de DIRECTV PARA TODOS®, el nuevo canal de MEXICANAL, que permitirá que los mexicanos que viven en Estados Unidos, puedan disfrutar de programación local de sus lugares de origen. En su etapa inicial, MEXICANAL presenta programación de Guanajuato, Jalisco, Estado de México, Nuevo León y San Luis Potosí, entre otros.

Banamex es un grupo de Citibank México con más de 12.5 mil millones en activos, el cual empezó a operar como Grupo Financiero Banamex cuando fue adquirido por Citigroup Inc.

- XXXXX -

Contacto de Prensa:

Teresa García, Directora de Desarrollo de Asociación Tepeyac

Teléfono (917)593-0006; (212)633-7108 extensión 28

Arnulfo Chino (347)203-9818; (212)633-7108 extensión 35

Press Release

The Antorcha Guadalupana arrives in New Jersey A flicker of hope for millions of undocumented immigrants in the United States

Union City, New Jersey, December 11, 2005. After traveling nearly 4,000 miles through towns abandoned by Mexican immigrants in their struggle to survive, the Antorcha Guadalupana arrives in Union City, New Jersey on its final leg before arriving in New York City. In the United States, the International Relay Antorcha Guadalupana Mexico-NY 2005 visited the new homes of those immigrants who now reside in the US, traveling from Texas to Louisiana, Mississippi, Georgia, Virginia, and Washington DC on its trip north to St. Patrick's Cathedral where it will arrive amidst cheers on December 12.

The relay team for the Antorcha Guadalupana, both on the Mexican side and in the US, has been fueled by the faith of 20,000 runners from nine Mexican states and 13 US states –running for 62 days and watched by more than 20 million spectators along the way.

They are the “Messengers for the Dignity of a People Divided by the Border” – members of Asociacion Tepeyac who have run with this relay to bring a message of hope to millions of immigrant who live in the shadows for lack of proper initiatives towards regularization of status for immigrants.

Inspired by San Juan Diego Cuauhtlatoatzi, the messengers take the flame of the Antorcha to New York to ask the Blessed Virgin to pray for her followers, especially those who suffer discrimination and marginalization – and to ask for the following favors:

- That the legislators of the United States feel moved to work toward Permanent Residency for the millions of undocumented immigrants who currently reside in the United States.
- That she grant her followers the necessary faith to persevere and profess their religion freely.
- That she grant her followers strength to organize, join with other groups and unite forces to promote social justice
- That she grant her followers who live far from the land of their birth, a face and a voice through the right to vote in Mexico.
- That she permit her followers to be recognized as valuable human beings, the same as all the country's inhabitants.

The caravan will arrive in New Jersey at 4:30 p.m. in the Church of San Agustin, 3900 New York Avenue, in Union City, where hundreds of faithful followers will await. The mass in honor of the Virgin of Guadalupe will begin at 5:30 p.m. and activities will

continue through the evening, until 11:00 p.m. when a serenade to the Virgin will be held.

The Antorcha Guadalupana will leave Union City at 6:00 a.m. on December 12, for its final journey to arrive in New York City. At 8:45 a.m. a procession will begin from Grand Army Plaza in Manhattan (59th Street and Fifth Avenue) to end up in St. Patrick's Cathedral at 10:00 a.m.

Asociacion Tepeyac (www.tepeyac.org) is a non-profit organization made up of 40 community groups whose mission is to promote the well-being and human rights of Latino immigrants in the New York region. Since 2002 they have organized the Antorcha Guadalupana.

Mexicana de Aviación is the 4th largest airline in the world and is the airline with the most international coverage from Mexico and a leading business in transportation between Mexico and the United States.

DIRECTV, Inc., in association with Castalia Communications and Cablecom, presents exclusively for its clients, DIRECTV PARA TODOS®, a new channel from MEXICANAL which allows Mexicans leaving in the United States to enjoy local programming from their regions of origin. In their initial stage, MEXICANAL presents programs from Guanajuato, Jalisco, Estado de México, Nuevo León and San Luis Potosí, among others.

Banamex is a group of Citibank México with more than 12.5 billion assets, began operating as Banamex Financial Group when it was acquired by Citigroup Inc.

- XXXXX -

Press Contact:

Teresa García, Development Director, Asociacion Tepeyac

Telephone: (917)593-0006, (212)633-7108, extension 28

Arnulfo Chino (347)203-9818; (212)633-7108 extension 35

Teresa Garcia Development Director 251 West 14th Street New York, NY 10011 Tel. (212) 633 7108 x 28